

# GRAFF®

Art of Bath

TOILET BRUSH

TOILETTENBÜRSTE, FREISTEHEND • BROSSE WC À POSER AU SOL  
 ESCOBILLA PARA INODORO • SPAZZOLA INDIPENDENTE PER WC  
 ЩЕТКА ОТДЕЛЬНОСТОЯЩАЯ ДЛЯ ТУАЛЕТА • SZCZOTKA WOLNOSTOJĄCA DO WC

|   |  |  |   |  |  |   |
|---|--|--|---|--|--|---|
| <b>GB</b>   | <b>D</b>   | <b>F</b>   | <b>E</b>  | <b>IT</b>  | <b>RUS</b>   | <b>PL</b>   |
| <b>Dear Customer</b>  | <b>Lieber Kunde</b>  | <b>Cher Client</b>   | <b>Estimado Cliente</b>   | <b>Gentile Cliente</b>   | <b>Уважаемый господа</b>   | <b>Drodzy Państwo</b>   |
| <i>Thank you for choosing our product. We hope the item you have purchased can fulfill all your expectations. Our products are technologically advanced and designed on the basis of our many years of experience in the production of sanitary fittings.</i> | <i>Für Ihre Wahl bedanken wir uns und hoffen mit unserem dank langjähriger Erfahrung in der Herstellung von Sanitärarmaturen technologisch fortgeschrittenen Produkt Ihre Erwartungen zu erfüllen.</i> | <i>Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains de pouvoir satisfaire pleinement à vos attentes grâce à notre riche offre de produits d'un niveau technologique avancé qui résulte de notre longue expérience en fabrication de la robinetterie et des accessoires des salles de bains.</i> | <i>Les agradecemos por elegir nuestro producto. Esperamos cumplir sus expectativas al adquirir un producto de tecnología avanzada, diseñado a base de la experiencia adquirida tras muchos años fabricando accesorios sanitarios.</i> | <i>La ringraziamo per aver scelto un prodotto GRAFF. Speriamo di soddisfare pienamente la sua aspettativa, offrendole un prodotto tecnologicamente avanzato, progettato sulla base di un'esperienza di molti anni nell'ambito della produzione di rubinetteria e sistemi doccia.</i> | <i>Благодарим за выбор нашего продукта. Надеемся, что полностью удовлетворим Ваши ожидания, вводя в эксплуатацию технологически совершенное изделие, спроектированное на базе многолетнего опыта в области производства санитарной арматуры.</i> | <i>Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że w pełni spełnimy Państwa oczekiwania oddając do użytku wyrób zaawansowany technologicznie, zaprojektowany w oparciu o wieloletnie doświadczenie w produkcji armatury sanitarnej.</i> |

**ATTENTION!** For cleanin, use a soft towel with soap and water only! Under no circumstances should you use any chemicals.  
 For care and cleaning instructions of each different GRAFF finish, please refer to GRAFF website: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Obtaining Warranty Services:** Replacement parts may be ordered to GRAFF through authorized retailers. Please contact your retailer for any enquire or to exercise your warranty rights.

**ACHTUNG!** Verunreinigungen bitte nur mit Wasser und Seife und einem weichen Lappen entfernen. Keinesfalls chemische Mittel verwenden!  
 Anleitungen zur Pflege und Reinigung der verschiedenen Oberflächen von GRAFF finden sich auf der GRAFF-Website: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.  
**Wie erhält man Garantieleistungen?** Ersatzteile können über die autorisierten Wiederverkäufer von GRAFF erworben werden. Bitte kontaktieren Sie Ihren Wiederverkäufer bei Fragen oder zur Abwicklung bei Garantianspruch.

**ATTENTION!** Pour le nettoyage utiliser seulement une serviette douce, du savon et de l'eau! En aucun cas n'utiliser les produits chimiques quelconques!  
 Pour les instructions d'entretien et de nettoyage des différentes finitions GRAFF, veuillez consulter le site internet GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Obtention des services de garantie:** les pièces de rechange GRAFF peuvent être commandées par l'intermédiaire de revendeurs agréés. Veuillez contacter votre revendeur pour toute question ou pour exercer vos droits à la garantie.

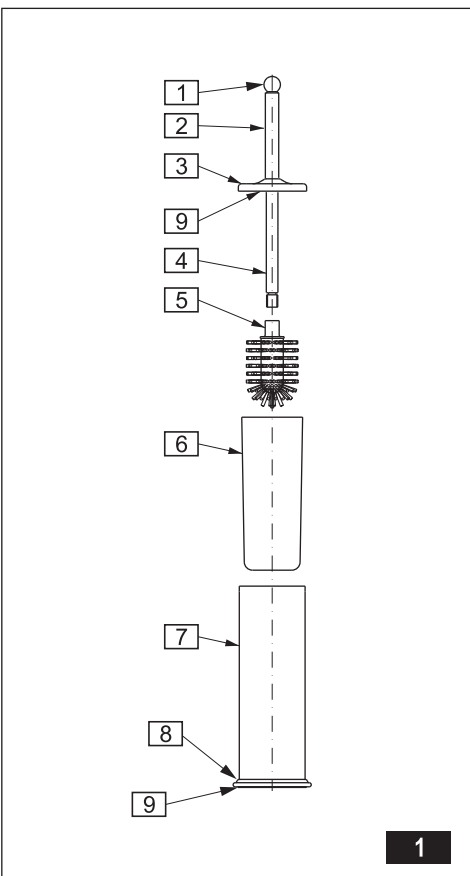
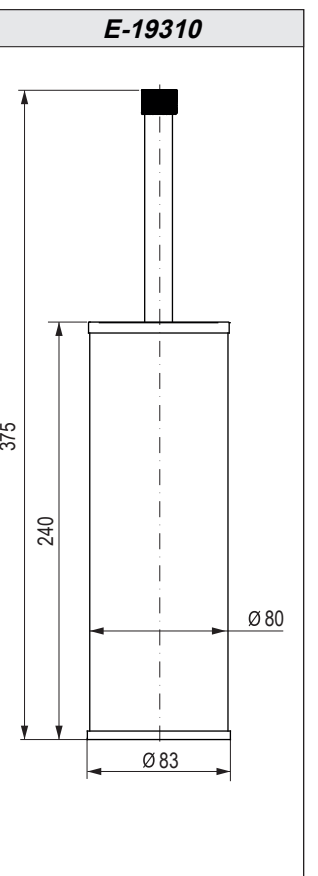
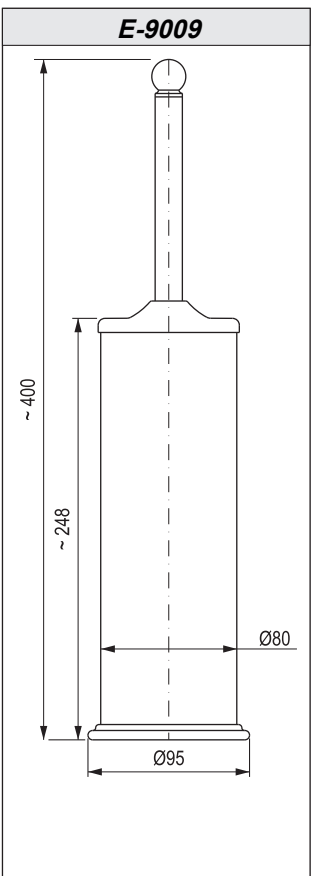
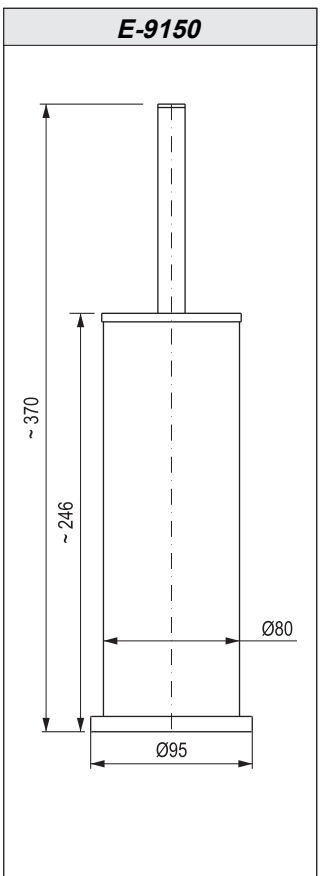
**¡ATENCIÓN!** Utilice solamente una toalla suave con jabón y agua. Bajo ninguna circunstancia use productos químicos.  
 Para instrucciones sobre el cuidado y la limpieza de cada uno de los diferentes acabados de GRAFF, consulte el sitio web de GRAFF: <https://www.graff-designs.com/it/info/finish-care>.  
**Cómo obtener servicios de garantía:** las piezas de recambio pueden pedirse a través de los distribuidores autorizados de GRAFF. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor con cualquier pregunta o para ejercer sus derechos de garantía."

**ATTENZIONE!** Si prega di pulire usando acqua e sapone ed un panno morbido! In nessun caso usare detersivi chimici  
 Per le istruzioni sulla cura e la pulizia di ciascuna diversa finitura GRAFF, fare riferimento al sito GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Come ottenere i servizi di garanzia:** le parti di ricambio possono essere ordinate tramite i rivenditori autorizzati GRAFF. Si prega di contattare il proprio rivenditore per qualsiasi domanda o per esercitare i diritti di garanzia.

**ВНИМАНИЕ!** Загрязнения следует удалять водой с мылом и мягкой тряпочкой! Ни в коем случае нельзя применять химические средства.  
 Инструкции по уходу и чистке каждого вида отделки GRAFF на веб-сайте: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.  
**Как получить гарантийное обслуживание:** вы можете заказать запасные части у авторизованных реселлеров GRAFF. Если у вас возникнут вопросы, свяжитесь с вашим реселлером, чтобы воспользоваться своими гарантийными правами.

**UWAGA!** Zanieczyszczenia proszę usuwać stosując wodę z mydłem oraz miękką szmatkę! W żadnym przypadku nie wolno stosować środków chemicznych.  
 Instrukcje dotyczące pielęgnacji i czyszczenia każdego z wykończeń GRAFF można znaleźć na stronie internetowej GRAFF: <https://www.graff-designs.com/en/info/finish-care>.

**Uzyskiwanie usług gwarancyjnych:** Części zamienne można zamawiać w firmie GRAFF za pośrednictwem autoryzowanych sprzedawców. Skontaktuj się ze sprzedawcą w celu uzyskania informacji lub skorzystania z praw gwarancyjnych.



# GRAFF®

Art of Bath

## TOILET BRUSH

TOILETTENBÜRSTE, FREISTEHEND • BROSSE WC À POSER AU SOL  
 ESCOBILLA PARA INODORO • SPAZZOLA INDIPENDENTE PER WC  
 ЩЕТКА ОТДЕЛЬНОСТОЯЩАЯ ДЛЯ ТУАЛЕТА • SZCZOTKA WOLNOSTOJĄCA DO WC

|   | GB              | D               | F                    | E                             | IT                  | RUS                | PL               |
|---|-----------------|-----------------|----------------------|-------------------------------|---------------------|--------------------|------------------|
| 1 | Handle cap      | Griffblende     | Bouchon du support   | Obturator del portaescobillas | Tappo del manico    | Заглушка держателя | Zaslepka uchwyty |
| 2 | Upper tube      | Oberrohr        | Tube supérieur       | Tubo superior                 | Tubetto superiore   | Верхняя трубка     | Rurka górna      |
| 3 | Top cover       | Abdeckung oben  | Couvercle supérieure | Cubierta superior             | Copertura superiore | Верхняя крышка     | Pokrywa górna    |
| 4 | Bottom tube     | Unterrohr       | Tube inférieur       | Tubo inferior                 | Tubetto inferiore   | Нижняя трубка      | Rurka dolna      |
| 5 | Brush           | Bürste          | Brosse               | Escobilla                     | Spazzola            | Щетка              | Szczotka         |
| 6 | Tube cover      | Rohrblende      | Cache de tube        | Tapa del tubo                 | Protezione del tubo | Защита трубы       | Oslona rury      |
| 7 | Decorative tube | Zierrohr        | Tube décoratif       | Tubo decorativo               | Tubo decorativo     | Декоративная труба | Rura ozdobna     |
| 8 | Bottom cover    | Abdeckung unten | Couvercle inférieur  | Cubierta inferior             | Copertura inferiore | Нижняя крышка      | Pokrywa dolna    |
| 9 | Rubber gasket   | Gummischeibe    | Rondelle caoutchouc  | Arandela de goma              | Rondella di gomma   | Резиновая шайба    | Podkładka gumowa |

### ASSEMBLY INSTRUCTION

1. Screw the brush (5) onto the bottom tube (4).
2. Insert the tube cover (6) into the decorative tube (7) and then place the brush (5) inside the tube cover.

### MONTAGEANLEITUNG

1. Die Bürste (5) auf das Unterrohr (4) aufschrauben.
2. Die Rohrblende (6) in das Zierrohr (7) einstecken, und dann die Bürste (5) in der Rohrblende positionieren.

### INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Vissez la brosse (5) sur le tube inférieur (4).
2. Insérez le cache de tube (6) dans le tube décoratif (7), puis placez la brosse (5) à l'intérieur du cache de tube.

### INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Enrosque la escobilla (5) en el tubo inferior (4).
2. Meta la tapa del tubo (6) en el tubo decorativo (7), luego coloque la escobilla (5) dentro de la tapa del tubo.

### ISTRUZIONE DI MONTAGGIO

1. Avvita la spazzola (5) sul tubetto inferiore (4).
2. Metti la protezione del tubo (6) nel tubo decorativo (7), e di seguito metti la spazzola (5) all'interno della protezione del tubo.

### МОНТАЖНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

1. Навинти щетку (5) на нижнюю трубку (4).
2. Вставьте защиту трубы (6) в декоративную трубу (7), а затем вложите щетку (5) в защиту трубы.

### INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Nakręć szczotkę (5) na rurkę dolną (4).
2. Włóż osłonę rury (6) do rury ozdobnej (7), a następnie umieść szczotkę (5) wewnątrz osłony rury.

### Cleaning the outer coating:

- dirt or stains on the external surfaces of the product resulting from scale deposits should be removed by washing the product with soapy water only. Scale deposits should be dissolved with vinegar then the surface rinsed with clean water and rubbed dry with a soft cloth;
- under no circumstances should the surface of the product be cleaned with coarse cloths or cleaning agents containing abrasive materials or acids;
- plastic or lacquered parts must not be cleaned with chemicals containing alcohol, disinfectants or solvents.

### Reinigung der Oberflächen:

- schmutz oder Flecken, die Folge der Steinablagung auf den Oberflächen sind, durch das Durchspülen der Armatur nur mit Wasser mit Seife beseitigen, zur Lösung den Essig anwenden, danach die Oberfläche mit klarem Wasser durchspülen und mit trockener Lappe wischen;
- in keinem Fall die Oberfläche mit rauen Lappen oder mit Reinigungsmitteln, die Schmierstoffen oder Lösungsmitteln enthalten, reinigen;
- zur Reinigung der Kunststoffelemente und der lackierten Elemente keine Mittel mit Alkohol, Desinfektions- oder Lösungsmitteln benutzen.

### Nettoyage des surfaces externes:

- Éliminez les salissures et les taches occasionnées par les dépôts calcaires sur les surfaces externes du produit en nettoyant la batterie seulement avec de l'eau et du savon, utilisez du vinaigre pour dissoudre les dépôts calcaires, rincez ensuite la surface avec de l'eau pure, puis séchez avec un chiffon doux;
- En aucun cas il ne faut nettoyer la surface du produit avec un chiffon abrasif ou avec des nettoyeurs contenant des agents abrasifs et de l'acide;
- Pour nettoyer les parties en matières plastiques vernies, il est interdit d'utiliser des agents contenant de l'alcool, des désinfectants ou des solvants.

### Limpieza de las superficies exteriores:

- la suciedad o las manchas que se produjeron a causa de depositar el sarro en las superficies exteriores de la producto hay que quitarlas lavando la producto sólo con el agua y el jabón, para diluir el sarro use vinagre, después enjuague la superficie con el agua limpia y séquela con un trapo suave;
- en cualquier caso no se puede limpiar la superficie de la producto con trapos ásperos o medios de limpieza que contienen abrasivos y ácidos;
- para limpiar las partes hechas de materias plásticas y barnizadas no se puede usar medios que contienen alcohol, sustancias desinfectante o disolventes.

**IT**

**Pulizia del rivestimento esterno**

- lo sporco e le macchie, formatesi in conseguenza della sedimentazione del calcare sulla superficie esterna del prodotto, eliminare lavando la batteria unicamente con acqua e sapone, per sciogliere il calcare usare l'aceto, poi sciacquare la superficie con acqua pura e asciugare perfettamente con un panno morbido;
- non utilizzare in alcun caso per la pulizia del prodotto, panni scabri o detersivi contenenti sostanze abrasive e acide;
- per la pulizia delle parti di materie plastiche e verniciate non utilizzare detersivi contenenti alcol, disinfettanti o solventi.

**RUS**

**Очистка наружных поверхностей:**

- загрязнение или пятна, возникшие в результате оседания камня на внешних поверхностях продукта, смывать исключительно водой с мылом, для растворения камня применять уксус, затем промыть поверхность чистой водой и досуха вытереть мягкой тряпкой;
- ни в каком случае нельзя чистить поверхность продукта шероховатыми тряпочками или чистящими средствами с содержанием абразивных компонентов и кислот;
- для чистки элементов, выполненных из пластмассы или лакированных, запрещается использовать средства, содержащие алкоголь, дезинфицирующие средства или растворители.

**PL**

**Czyszczenie powłok zewnętrznych**

- brud lub plamy, powstałe w wyniku osadzenia się kamienia na powierzchniach zewnętrznych produktu, usuwać przemywając baterię wyłącznie wodą z mydłem, do rozpuszczania kamienia użyć octu, następnie przepłukać powierzchnię czystą wodą i wytrzeć do sucha miękką szmatką,
- w żadnym przypadku nie wolno czyścić powierzchni produktu chropowatymi ściereczkami lub środkami czyszczącymi zawierającymi materiały ściernie i kwasy,
- do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego i lakierowanych nie wolno używać środków zawierających alkohol, substancje dezynfekujące lub rozpuszczalniki.

**→ GUARANTEE:**

The guarantee conditions are contained in a separate sheet.

**→ IN THE EVENT OF A PROBLEM:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**GB**

**→ GARANTIE:**

Die Garantiebedingungen sind auf einem separaten Blatt beigelegt.

**→ SOLLTEN PROBLEME AUFTRETEN**

wenden Sie sich an uns:  
e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**D**

**→ GARANTIE:**

Les conditions de garantie se trouvent dans une feuille séparée.

**→ EN CAS DE PROBLEME:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**F**

**→ GARANTÍA:**

Las condiciones de la garantía otra hoja se encuentran

**→ EN CASO DE PROBLEMAS:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**E**

**→ GARANZIA:**

Le condizioni di garanzia sono indicate sul foglio separato.

**→ NEL CASO IN CUI SI VERIFICANO**

PROBLEMI:  
e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**IT**

**→ ГАРАНТИЯ:**

Гарантийные условия на отдельном листе.

**→ ЕСЛИ ВОЗНИКНЕТ ПРОБЛЕМА:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**RUS**

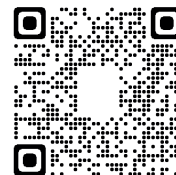
**→ GWARANCJA:**

Warunki gwarancji są zawarte na osobnej kartce.

**→ GDY POJAWI SIĘ PROBLEM:**

e-mail: [graff@graff-mixers.com](mailto:graff@graff-mixers.com)

**PL**



[www.graff-designs.com](http://www.graff-designs.com)